

إعتام عدسة العين (أو ماء الأزرق)



يظهر في الصورة مثال عن كيفية تأثير إعتام عدسة العين على البصر.

Cataracts

This image shows an example of how cataracts may affect vision.

What is a cataract?

A cataract is a clouding of the lens inside the eye which may result in poor vision.

Most cataracts form as a result of ageing and long-term exposure to ultraviolet light.

Cataracts are a leading cause of reversible vision loss in Australia.

What are the symptoms?

Cataracts are usually associated with:

- Slow and painless blurring of vision that may not improve with prescription glasses.
- Increased sensitivity to bright lights, such as while driving at night.
- Changes in how colour is seen. Objects may appear to have a yellow or brown tinge.

Who is at risk?

- People aged over 40. For each decade over 50 years of age the risk more than doubles.

ما هو إعتام عدسة العين؟

إعتام عدسة العين هو تغييم في العدسة الموجودة داخل العين يمكن أن يقود الى ضعف البصر.

أغلب إصابات الإعتام تنتج من تقدم العمر والتعرض الطويل لأشعة الضوء فوق البنفسجية.

إعتام عدسة العين هو سبب رئيسي لفقدان البصر القابل للمعالجة في استراليا.

ما هي الأعراض؟

عادة ما يكون لإعتام عدسة العين صلة مع التالي:

- حدوث ضبابية بطيئة غير مؤلمة غي البصر قد تتحسن باستخدام نظارات طبية.
- زيادة الحساسية تجاه الأضواء الساطعة، مثلا اثناء السوافة ليلا.
- تغييرات في كيفية نظر الألوان. قد تبدو في الأشياء مسحة صفراء او بنية.

من الذي يكون في خطر؟

- الأشخاص بعمر يفوق 40. لكل عقد زمني يفوق عمر 50 سنة يزداد الخطر اكثر من ضعفين.

- People who spend long periods of time exposed to sunlight such as farmers and outdoor workers.
- People who have diabetes, smokers and those who have used corticosteroid medications for long periods.
- People who have had an eye injury.

- الأشخاص الذين يقضون فترات طويلة معرضين لنور الشمس كالمزارعين والعاملين في الهواء الطلق.
- الأشخاص المصابون بمرض السكري والمدخنون والأشخاص الذين يستخدمون أدوية كورتيكوستيرويد corticosteroid لفترات طويلة.
- الأشخاص الذين لديهم إصابة في العين.

What can be done?

- Wear sunglasses and a hat when outdoors to protect the eyes from the sun.
- Stop smoking.
- Have regular eye tests with an eye health professional (optometrist or ophthalmologist). Eye tests are essential for the detection of cataracts.
- Visit an eye health professional without delay if your vision changes rapidly.

New prescription glasses may help to improve vision for some people. But as cataracts worsen, surgery may be required to restore vision.

Cataract surgery is performed by an ophthalmologist. The cloudy lens in the eye is replaced with a new synthetic one. Cataract surgery is common, very safe, and is usually done as a day surgery procedure under local anaesthesia.

Save Your Sight - Get Tested

For more information

Speak to an eye health professional or GP.

Visit www.visioninitiative.org.au

A Medicare rebate is available for most optometry services. You do not need a referral to see an optometrist. If required, your GP or optometrist can refer you to an ophthalmologist.

There are services and supports to help people adjust to vision loss, remain independent and continue to take part in their chosen activities. Speak to an eye health professional or your GP to find out more.

ماذا يمكنك ان تفعل؟

- استخدم نظارات شمسية وقبعة حين تكون في الهواء الطلق لحماية العينين من الشمس.
- توقف عن التدخين.
- قم بإجراء فحوصات منتظمة للعينين لدى متخصص بصحة العين (أخصائي قياس البصر أو طبيب العيون). ان فحوصات العين اساسية لاكتشاف إعتام عدسة العين.
- راجع بدون تأخير متخصصا بصحة العين اذا لاحظت تغييرا سريعا في النظر.

قد تساعد وصفة لنظارات جديدة في تحسين نظر بعض الاشخاص. لكن ازدياد سوء مرض إعتام عدسة العين قد يستلزم اعادة البصر جراحيا.

يقوم طبيب العيون بجراحة إعتام عدسة العين. تستبدل العدسة الغائمة الموجودة في العين بعدسات جديدة اصطناعية. ان جراحة إعتام عدسة العين شائعة وآمنة جدا وتجرى عادة كجراحة يومية تحت مخدر موضعي.

أنقذ نظرك – قم بإجراء فحوصات

للحصول على مزيد من المعلومات

تحدث مع المختص بصحة العيون أو الطبيب العام.

أدخل على www.visioninitiative.org.au

ان تخفيض Medicare متوفر لمعظم خدمات قياس النظر. لا تحتاج لتحويل لأجل مراجعة اخصائي قياس النظر. لو تطلب الأمر فبإمكان الطبيب العام أو اخصائي قياس النظر اللذين تراجعهما تحويلك الى طبيب العيون.

هناك خدمات ومساندات لمساعدة الأشخاص للتكيف مع فقدان البصر وبقاء الاستقلالية والاستمرار بالمشاركة بنشاطاتهم المختارة. تحدث مع متخصص بصحة العين أو الطبيب العام الذي تراجعته لتعرف المزيد.